

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

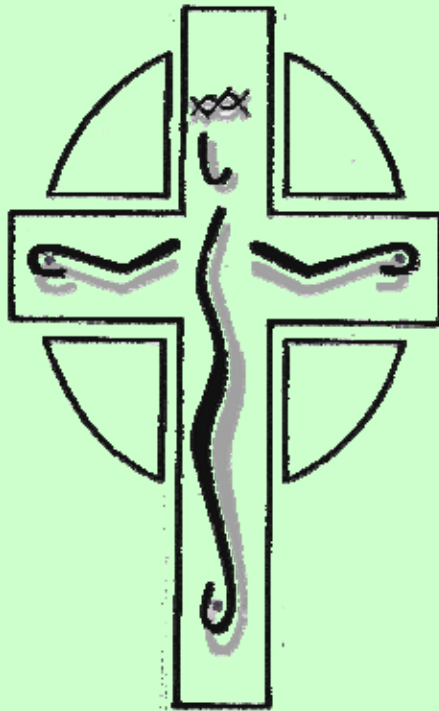
8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



MONSIGNOR J. MICHAEL MCKIERNAN
PASTOR

FATHER JOHN NENEMAN
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

OCTOBER/OCTUBRE 5 & 6, 2013
TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
VIGÉSIMO SÉPTIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:
MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.
714-444-1500 ✽ WWW.COSCP.ORG
2000 W ALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, October 5, 2013

5:00 p.m. †Rita Carr
 7:00 p.m. Julio Velazquez—Intentions

Sunday/domingo, October 6, 2013

8:30 a.m. Esther's Women of Faith Group
 Intentions—Traveling to Israel
 10:30 a.m. †Carmela Lozoya Diaz
 12:30 p.m. †Maria S. Francisca Mendoza
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese —Intentions
 5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, October 7, 2013

8:00 a.m. Maria de Jesus Noriega—Intentions

Tuesday/martes, October 8, 2013

5:45 p.m. †Rilma Marin

Wed/miércoles, October 9, 2013

8:00 a.m. Laura Love—Health

Friday/viernes, October 11, 2013

8:00 a.m. †Roger Gonzales

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
 Para Intenciones de la Misa LLAME:
 714-444-1500.**

LAST WEEK'S COLLECTION

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

Saturday—Sunday sábado—domingo

9/28/13—9/29/13

\$7,291.00

Sept. EFT Weekly Average

\$1,125.90

Thank you! ¡GRACIAS!



The Little Ones

Jim Burrows



Take as your norm the sound words that you heard from me, in the faith and love that are in Christ Jesus. Guard this rich trust with the help of the Holy Spirit that dwells within us. 2 Tm 1:13-14

AÑO DE FE



Profesar “con los labios” (Romanos 10:9) indica que la fe personal implica un testimonio y un compromiso público, El cristiano no puede pensar nunca que creer es un hecho privado. La fe es decidirse a “estar con el Señor”, y esto exige la responsabilidad social de los que se cree.

(Benedicto XVI, La puerta de la fe, 10)

YEAR OF FAITH



“Confessing with the lips” (roman 10:9) implies that personal faith must express itself in public witness. A Christian may never think of belief as a private act, Faith is choosing to “stand with the Lord,” and this demands that we accept the social responsibilities that flow from what we believe.

(Benedict XVI, Door of Faith, 10)



PLEASE REMEMBER TO RETURN YOUR PLEDGE CARD IN EITHER THE REGULAR SUNDAY COLLECTION OR TO PARISH OFFICE



FAVOR ACUÉRDESE DE DEVOLVER SU TARJETA DE PROMESA EN LA COLECTA DOMINICAL DEL DOMINGO REGULAR O A LA OFICINA DE PARROQUIAL



FAITH FORMATION FORMACIÓN DE FE

**WE APOLOGIZE, BUT WE ARE NOT
TAKING ANY MORE REGISTRATIONS
AT THIS TIME.**

**LO SENTIMOS, PERO EN ESTE MOMENTO YA
NO ESTAMOS TOMANDO INSCRIPCIONES.**

**Please keep in mind the following Parent
Orientation days and place them in
your Calendars.**

**Adults Sacraments / Sacramentos para adultos
Monday/lunes--October/Octubre 7 at 7:00 pm**

**Confirmation year 2 / Confirmación año 2
October/Octubre 9 from/de 7:00 pm-8:30pm**

REMINDER OCTOBER RECORDATORIO OCTUBRE

Oct. 7, 2013

**Adult Sacraments Orientation night
Orientación para Sacramentos para Adultos**
Monday-Lunes~7:00 – 8:30 pm

Oct. 8, 2013

Communion Year 2 - Comunción año 2
Tuesday-Martes~6:30-8:00 pm
Parents & children Padres y niños

Oct. 8, 2013

Pos-Communion- Post-Comunción
Tuesday-Martes~6:30 to 8:00 p.m.(Grades 3-5)
Children only-niños solamente

Oct.9, 2013

RCIA/RICA Meeting adapted for ages 6 -17
Wednesday - Miércoles~7:00—8:30 pm
students only/ - solamente estudiantes

WORLD MISSION SUNDAY

“WE’RE ALL MISSIONARIES”

Do you know the date of your Baptism?

Well, on that day, you became a missionary, called by our Lord to share your faith with those around you – and to be part of the Church’s mission to the world.

We are not all able to travel to foreign lands as St. Francis Xavier did. However, we can all make effort in our daily lives – through prayer and sacrifice – to support those men and women who are called to leave their homeland and preach the Good News of the Lord in a foreign land.

On World Mission Sunday—October 19 & 20, 2013, we have the opportunity to be part of the Church’s missionary work in Asia, Africa, Latin America and the Pacific Islands through our prayers and generous help offered to the Society for the Propagation of the Faith.

DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

“TODOS SOMOS MISIONEROS”

¿Sabe usted la fecha de su Bautismo?

Bien, pues en ese día usted se convirtió en misionero, porque fue llamado por nuestro Señor a compartir su fe con aquellos a su alrededor y a ser parte de la misión de la Iglesia al mundo.

No todos podemos viajar a tierras extranjeras como lo hizo San Francisco Xavier. Sin embargo, todos podemos hacer un esfuerzo en nuestras vidas diarias, a través de la oración y el sacrificio, para apoyar a aquellos hombres y mujeres llamados a dejar su patria para ir a predicar la Buena Nueva del Señor en tierras lejanas.

En el Domingo Mundial de las Misiones—el 19 y 20 de octubre, 2013 tenemos la oportunidad de ser parte de la labor misionera de la Iglesia en Asia, Africa, Latinoamérica y las Islas del Pacífico, a través de nuestras oraciones y generosa ayuda ofrecida a la Sociedad para la Propagación de la Fe.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS**AUMENTA NUESTRA FE**

El pasaje del Evangelio de hoy pertenece a la categoría llamada “lecciones difíciles” de Jesús. Difíciles de entender, difíciles de aplicar hoy día. La petición de los apóstoles, “aumenta nuestra fe” es en respuesta a la previa “lección difícil” sobre cuántas veces somos llamados a perdonar a los demás. Curiosamente, Jesús no parece muy dispuesto a perdonar al responder a su petición, o al describir la manera en que han de servir a los demás.

Jesús usa exageraciones para demostrarnos cómo está Dios presente en nuestra vida, y cómo somos llamados a vivir si Dios está con nosotros. Ninguno de nosotros está llamado a desarraigar árboles o a lanzar montañas al mar. La fe que tenemos es adecuada para la tarea a que hemos sido llamados: esparcir el evangelio con nuestro ejemplo. Y vivir ese testimonio no buscando autosatisfacción o reconocimiento, sino por el gozo de ayudar al mundo a oír la Buena Nueva.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS**INCREASE OUR FAITH**

Today’s Gospel passage falls under the category that has come to be known as the “hard sayings” of Jesus. Hard to understand, hard to apply to life today. The Apostles’ request, “increase our faith,” is in response to a previous “hard saying” about how frequently we are called upon to forgive others. Curiously, Jesus seems rather unforgiving in responding to their request, or in describing the manner in which they are to serve others.

Jesus uses exaggerations to wake us up to how God is present in our lives, and how we are urged to live if God is with us. None of us is called upon to uproot trees or cast mountains into the sea. The faith we have is adequate for the task we are called upon to do: spread the gospel by our witness. And living that witness is done not for self-gratification or recognition, but out of the joy of helping the world to hear the Good News.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	Jon 1:1 — 2:2, 11; Jon 2:3-5, 8; Lc 10:25-37
Martes:	Jon 3:1-10; Sal 130 (129):1b-4ab, 7-8; Lc 10:38-42
Miércoles:	Jon 4:1-11; Sal 86 (85):3-6, 9-10; Lc 11:1-4
Jueves:	Mal 3:13-20b; Sal 1:1-4, 6; Lc 11:5-13
Viernes:	Jl 1:13-15; 2:1-2; Sal 9:2-3, 6, 16, 8-9; Lc 11:15-26
Sábado:	Jl 4:12-21; Sal 97 (96):1-2, 5-6, 11-12; Lc 11:27-28

**LOS SANTOS Y
OTRAS CELEBRACIONES**

Domingo:	Domingo Respetemos la Vida
Lunes:	Nuestra Señora del Rosario
Miércoles:	San Dionisio y compañeros; San Juan Leonardi
Sábado:	Santa María Virgen

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Jon 1:1 — 2:2, 11; Jon 2:3-5, 8; Lk 10:25-37
Tuesday:	Jon 3:1-10; Ps 130:1b-4ab, 7-8; Lk 10:38-42
Wednesday:	Jon 4:1-11; Ps 86:3-6, 9-10; Lk 11:1-4
Thursday:	Mal 3:13-20b; Ps 1:1-4, 6; Lk 11:5-13
Friday:	Jl 1:13-15; 2:1-2; Ps 9:2-3, 6, 16, 8-9; Lk 11:15-26
Saturday:	Jl 4:12-21; Ps 97:1-2, 5-6, 11-12; Lk 11:27-28

**SAINTS AND
SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday:	Respect Life Sunday
Monday:	Our Lady of the Rosary
Wednesday:	St. Denis and Companions; St. John Leonardi
Saturday:	Blessed Virgin Mary



RESPECTO A LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

Pregunta Para Examinar la Conciencia a la Luz de la Enseñanza Social Católica

Cómo puedo participar en el servicio y el trabajo de abogar por una política que proteja la dignidad de las personas pobres y vulnerables?

CARIDADES CATÓLICAS sirve a personas que necesitan ayuda con el proceso de inmigración. Ellos pueden ser contactados al 714-347-9610. Tienen consejeros que han ayudado a muchas personas por los trámites administrativos. También hay oportunidades para el voluntariado con Caridades Católicas en varias maneras. Póngase en contacto con Alba Ramírez (714-347-9668) para más detalles.

Además, el Programa de Educación Migrante de California provee consejería y tutoría académica, para ayudar a los niños que se atrasan debido a causas en movimiento u otras razones. El programa ofrece talleres de Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas. Ellos ofrecen experiencias de aprendizaje divertidas en sus talleres. Póngase en contacto con el Departamento de Educación de California para más información: <http://www.cde.ca.gov/sp/me/mt/programs.asp>

Comité de Respeto a la Vida, Justicia y Paz

COMITÉ DE POSADAS

Ayude a planear las Posadas de este año. Junta el jueves, 17 de octubre a las 6:30 p.m. en la oficina de la parroquia. Si va a patrocinar una posada en su hogar, favor de asistir. Para más información, comuníquese con Tere Garcia al (714) 403-2250 o por correo electrónico al: soyteacher@yahoo.com

POSADAS PLANNING

Help plan this year's Posadas. Meeting on Thursday, October 17th at 6:30 p.m. in our Parish Office. If you will be hosting a Posada at your home, please attend. For more information, please contact Teri Garcia at (714) 403-2250 or by email at: soyteacher@yahoo.com

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

Examination of Conscience In Light of Catholic Social Teaching

Do I engage in service and advocacy work that protects the dignity of poor and vulnerable persons?

CATHOLIC CHARITIES serves persons needing assistance with the Immigration process. They can be contacted at 714-347-9610. They have counselors that have helped many persons through the administrative requirements. There are also opportunities for volunteering with Catholic Charities in numerous ways. Contact Alba Ramirez: (714-347-9668) for details.

Also, the California Migrant Education Program provides tutoring and academic counseling, to aid those children who fall behind because of moving or other causes.

The program provides Science, Technology, Engineering and Math workshops. They offer fun learning experiences in their workshops. Contact the California Department of Education for further information:

<http://www.cde.ca.gov/sp/me/mt/programs.asp>

Respect Life, Justice & Peace Committee

SACRED HEART KIDS' CLUB



Boys and Girls, Youth and Young Adults, are you ready for some games, crafts, presentations, activities fun and faith? If you are in grades 3-8, come and join us on Thursdays from 3:30-5:30pm, starting October 17th!

If you are in high school or older, you are welcome to join us as Staff members from 3:00 – 6:00 pm every Thursday. We look forward to seeing you! Your Sacred Heart Sisters, For more information please call (714-557-4538) or email: shkc_rc@yahoo.com



www.sacredheartsisters.com

2927 Greenville St. Santa Ana, CA 92704

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

La fiesta de san Francisco de Asís la celebramos en el aniversario de su muerte, que ocurrió el 4 de octubre de 1226. San Francisco, tal vez el más querido de todos los santos, dijo así: “Predica el Evangelio en todo tiempo y cuando sea necesario usa palabras”. Su fe fue evidente durante toda su vida. Fue su fe lo que le dio la entereza para poder dar todo lo que poseía, abrazar a los leprosos y soportar sus grandes sufrimientos. La fe le dio un espíritu alegre y amor por toda la creación. Fue por su fe que otros buscaron a Cristo en la orden franciscana. Y la máxima evidencia de la fe de san Francisco fue recibir los estigmas en su propio cuerpo.

En las Escrituras de hoy vemos muchos signos de fe, que dicen más que las palabras. Habacuc demuestra su fe con su urgente súplica a Dios. Dios le dice que “el justo vivirá por su fidelidad” (Habacuc 2:4). En la segunda lectura escuchamos que la fe se manifiesta en el amor, en el control de sí mismo y en la fortaleza para soportar las dificultades. En el Evangelio Jesús les dice a sus discípulos que la fe puede hacer milagros, pero que el signo más fiable de la fe es vivir en un servicio inquebrantable al Señor.

—Virginia Stillwell
Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

Vivamos la Palabra de Dios

Quizás tú nunca llegues a ser canonizado. Sin embargo, cuando otras personas se fijan en tu vida deberían descubrir señales de fe. ¿Ven que asistes a los necesitados, que trabajas por la justicia, que te ocupas de tu familia, que oras y buscas la reconciliación y que creces espiritualmente? Si es así, ellos verán a una persona justa que vivirá por su fidelidad.

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

LIVING STEWARDSHIP

We celebrate the feast of St. Francis of Assisi on the anniversary of his death, which occurred on October 4, 1226. Perhaps the most beloved of all saints, Francis is quoted as saying, “Preach the gospel at all times. When necessary, use words.” Signs of faith were evident throughout his life. Faith empowered him to give away his possessions, to embrace lepers, and to endure deep suffering. Faith gave him a joyful spirit and a love for all of creation. His faith drew others to Christ in the Franciscan order. And Francis received the ultimate sign of faith—the stigmata.

In today’s scriptures we see many signs of faith that preach louder than words. Habakkuk shows his faith by his urgent plea to God. God tells him that “the just one, because of his faith, shall live” (Habakkuk 2:4). In the second reading we hear that faith shows forth in love, self-control, and the strength to bear hardship. In the Gospel Jesus tells the disciples that faith can work miracles, but the most reliable sign of faith is a life lived in steadfast service to the Lord.

—Virginia Stillwell
Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.



Living God’s Word

You may never be canonized. However, people should be able to look at your life and discover signs of faith. Do they see you reaching out to those in need, working for justice, caring for family, engaging in prayer, seeking reconciliation, growing spiritually? If so, they see a just one who, through the gift of faith, shall live.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.